

Landesweite Tagung Deutscher Schulen in Argentinien 2017



KOPF, KÖRPER UND GEFÜHLE. Wie erhöht man Lernprozesse in der Schule? war das Motto, unter dem dieses Jahr die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Schulen in Argentinien in den Räumlichkeiten des Instituto Primo Capraro in Bariloche zusammenkamen.

Die Tagung, an der mehr als hundert Vertreter der Deutschen Schulen aus Rosario, Villa General Belgrano, Córdoba (capital), El Dorado und Montecarlo, Mar del Plata, Großraum Buenos Aires und Ciudad Autónoma de Buenos Aires teilnahmen, wurde von der AGDS und einer Arbeitsgruppe des Instituto Primo Capraro vom 30. März bis zum 1. April organisiert.

Zur Eröffnungsfeier hielten der Bürger-

meister der Stadt Bariloche, Herr Gustavo Gennuso und der Kulturattaché der Deutschen Botschaft, Herr Harald Hermann eine kurze Rede. Der Chor der Schule „Coro Capraro“ trat kurz auf, sowie auch die Volkstanzgruppe der Schule „Alpenrose“ zusammen mit der argentinischen Gruppe „Carpa Coplera“, die sowohl deutsche als auch argentinische Tänze vorführten.

Im Namen der Gastgeberinstitution wünschte Frau Caroline Callwood den Anwesenden ein herzliches Willkommen am Instituto Primo Capraro, und erwähnte unter anderem, dass die Schule dieses Jahr ihr einhundertzehntes Jubiläum feiert.

Während der zwei Tagungstagen konnten die Teilnehmer Ideen und Erfahrungen austauschen. Fortbildungen zu aktuellen

Themen wurden von Lic. Juan Pablo Berra „Die Lebensqualität der Bildungswesen ergibt sich durch die Beschaffenheit der Bindungen“, von Lic. Gonzalo Camp „Neurowissenschaft und Schule: Mythen und Tatsachen“, und weiteren Spezialisten gehalten. Die Deutschlehrer und Fachleiter hatten die Möglichkeit, an der Fortbildung von Herrn Wolfgang Hering zum Thema „Deutschlernen mit Spielversen, Klanggeschichten und Bewegungslieder in Kindergarten und Grundschule“ teilzunehmen. Es kamen zu dieser Fortbildung auch Lehrerinnen aus dem Nachbarland Chile. Die Fachleiter für Sport nahmen an einer AG über „Leben in der Natur“ am Cerro López teil.

Der Abschluss der Tagung fand in Manrullo, am Limay Fluss, statt. Dort wurden

alle Teilnehmer mit einem typischem Asado in einer ländlichen Umgebung bewirtet. Prof. Edward Shaw hielt einen Vortrag über Klimawandel und die Folgen in der Arktis und Antarktis, wo er als Expeditionsmitglied auf Schiffsfahrten für National Geographic und Lindblad Expeditions seine Beobachtungen macht. Er plädierte für eine Bewusstmachung des Umweltschutzes an Bildungsinstitutionen, indem man Schüler zu diesem Thema durch Projekte engagiert.

Mit großer Freude über die arbeitsreichen Tage und die Erlebnisse der Workshops, verabschiedeten sich die Teilnehmer am Samstagabend und machten sich auf den Rückweg in ihre Schulen.

Eve Stieger – Schulleiterin
Corina Böge – Fachleiterin



Vereine

F.A.A.G
VERBAND DER DEUTSCH
ARGENTINISCHEN VEREINIGUNGEN
Av. Belgrano 295 - 6.St., „17“
Tel./Fax: 4343-9817
info@faag.org.ar
www.faag.org.ar

Vorschau - Unsere allgemein interessierenden Veranstaltungen für dieses Jahr sind: Am 23.9 die Gedenkfeier zum 60. Jahrestag des Untergangs der „Pamir“. Es wird der Chor der Jahnheide singen. Weitere Vorschläge und Mithilfe herzlich willkommen. Und am 3.10. die Zentralfeier zum Tag der Deutschen Einheit, zu der wir den Schulchor der Quilmes Schule berufen haben. Kalender: Unser allgemeiner Veranstaltungskalender dient zur gegenseitigen Absprache unter allen Vereinigungen unserer Gemeinschaften, um unnütze Überschneidungen zu vermeiden. Der Kalender wird in unserer Web-Seite (www.faag.org.ar) veröffentlicht und kann,

zur Information oder Vervollständigung, von allen eingesehen werden.

DEUTSCHE WOHLTÄTIGKEITS
GESELLSCHAFT - DWG
Colombia 1340 - El Talar
(Panamericana und Ruta 197)
Tel.: 4740-5131/5867/6733
Tel./Fax: 4736-1872
info@dwg.org.ar
www.dwg.org.ar

Geschäftsführer DWG Los Pinos Claudio Matschke (Tel.: 4740-6946); Heimaufnahme/Seniorenbetreuung Irma Käthler (Mail: irmak@dwg.org.ar oder Tel.: 4726-2220/Durchwahl 219); Spenden Gladys Rotenbücher (Tel.: 4740-6946); Freiwillige Helfer Jutta Mornau (Tel.: 4740-5131/6946) und Bevollmächtigte Mónica Illing (Mail: milling@dwg.org.ar oder Tel.: 4740-6946). Fahrdienst nach Los Pinos jeden Mittwoch - Auskunft unter Tel.: 4740-6946. Bitte beachten: Am Samstag, 6.5. um 15.30 Uhr beginnt die diesjährige Saison unserer

Kaffeestube, die von unseren großzügigen freiwilligen Helferinnen bedient wird. Bei Kaffee und hausgemachten Kuchen und Torten können unsere Heimbewohner und Familienangehörige einen geselligen Nachmittag verbringen. Aktivitätenangebot im Seniorenheim: Beschäftigungstherapie, Handarbeiten, „Jogging Mental“, Gymnastik, Musiktherapie, Lese-Club in deutscher Sprache, Literarischer Nachmittag, Erzählungen, interessante Gespräche mit dem Journalisten Carlos Cabana Cal, „Herren-Atelier“, das den Senioren das Werken und Schreiben ermöglicht. Wir laden alle Senioren ein, die mal ausspannen bzw. einen Tapetenwechsel vornehmen wollen, sich bei uns ein paar Wochen oder Tage verwöhnen zu lassen. Genießen Sie das Aktivitätenangebot sowie die Spaziergänge durch den großzügigen Park! Frau Irma freut sich auf Ihren Anruf zu einem Beratungsgespräch, Tel.: 4726-2220/Durchwahl 219 oder E-Mail: irmak@dwg.org.ar DWG Netzwerk, „Freunde alter Menschen“ - ein Band der Zuneigung und Freundschaft zur Unterstützung von alleinstehenden und armen alten Mitmenschen: Interessierte freiwillige private Helfer und Gönner oder auch Institutionen und Unternehmen können durch persönliche Begleitung oder finanziellen Beistand den Senioren helfen, ein aktives und integriertes Leben in der Gesellschaft oder im Seniorenheim zu führen, damit sie das Gefühl der Einsamkeit überwinden und ihr Selbstwertgefühl zurückgewinnen. Frau Irma steht gerne zu einem Orientierungsgespräch sowie zum Erfahrungsaustausch zur Verfügung. (Mail: irmak@dwg.org.ar oder Tel.: 4726-2220/Durchwahl 219). Fürsorge von Mensch zu Mensch: Im Großraum Buenos Aires stehen wir 160 armen Familien sowie alten und kranken alleinstehenden Menschen mit Rat und Tat und Hausbesuchen bei. Wir verteilen Lebensmittel, Medikamente, Kleidung, Bettwäsche. Besonders dringend

benötigen wir Spenden von Schuhe und Kleidung für Kinder - in gutem Zustand und sauber - Jede kleine Hilfe ist eine große Hilfe; das schönste Argument heißt Nächstenliebe. Tel.: 4736-1876 (Frau Silvina). Freiwillige Helfer: Wir brauchen mehr engagierte, freiwillige Helfer zur Unterstützung der Aktivitäten im Seniorenheim (unsere Heimbewohner freuen sich auf einen Spaziergang im Freien, Vorlesungen, Unterhaltung, Tisch-Spiele, Kaffeestube, usw.), der Sozialarbeit (z.B. Sachspenden besorgen, abholen und sortieren), sowie für die Organisation unserer jährlichen Wohltätigkeitsveranstaltungen. Gleich welchen Alters, wer Lust hat mitzuhelfen, ist immer herzlich bei uns willkommen! Für jeden Bewerber lässt sich sicherlich, je nach persönlicher Verfügbarkeit und Veranlagung, sowie Notwendigkeit der DWG, ein sinnvoller Einsatz finden. Interessenten können sich bei Mónica Illing melden, Mail: milling@dwg.org.ar oder Tel.: 4740-6946.

NEUER DEUTSCHER TURNVEREIN
Verwaltung und Kulturzentrum
J.B. Alberdi 1865, Olivos
Tel.: 4790-2009/Fax: 4799-2499
Restaurant: 4790-9544
Sportgelände: Los Polvorinos,
Manzanares 4000
(Alt. ruta 197 Km. 13,5)
Tel.: 4663-2465/Fax: 4663-2604
sagndt@yahoo.com.ar

Jubiläumfest: Am Samstag, 6.5. um 20.30 Uhr, findet in Olivos das diesjährige Jubiläumfest statt. Musik und Animation „Daisen“. Prof. Adrian Narduzzi wird mit einer Medaille für seine Tätigkeit im Verein geehrt. Folgende Mitglieder, die dieses Jahr 50 Jahre im Verein sind, feiern erhalten ein Diplom: Dittler, Ursula Marta; Hoeger, Evelyn; Kaboth, Lydia Margarita; Oljenick, Claus; Oljenick, Barbara; Ullman, Marta. Wir erinnern, dass die Mitglieder, die im Jahr 2016 ihre 50 Jahre im Verein feiern und ihre

Diplome noch nicht abgeholt haben, dieses Fest nachholen können: Fehling, Griselda Ines; Fitting, Anita; Friedrich, Ana Leonor; Friedrich, Volker Juan Jorge; Geub, Beatriz; Geub, Mara; Hausmann, Isabel; Hinderfeld, Majda; Hintzpeter, Gerarda; Hintzpeter, Gisela; Hofer, Gerda; Hofer, Francisco; Kraft de Lenzner, Alicia Irmgard; Meier, Ingrid; Mengen, Erica; Nedermann, Irene; Otto, Waldtraut; Schaufelle, Ana; Schaufelle, Maria; Schmidt, Renata; Schmidt, Ulrico; Seifert, Claudio Manfredo; Wolff, Mariana; Zeidner, Maria. Reservieren Sie beizeiten Ihren Tisch unter Tel.: 4790-2009. Essen \$ 380.- für Erwachsene und \$ 180.- für Kinder unter 12 Jahre. Tee, Canasta und Bridge: Am 3.5. um 15 Uhr Teenachmittag in Olivos. Kommen Sie mit Ihren Freundinnen und genießen Sie das Kartenspiel oder auch nur den Tee/Kaffee mit hausgebackenen Kuchen, die uns die Mittwochs-Damen vorbereiten. Bitte reservieren Sie vorher Ihren Tisch! Kultur: Am Samstag, 13.5. um 19.30 Uhr, in Olivos Jazz-Festival mit Steen Lienhardt und The Dixieland Friends und Sophie Luessi und ihr Trio. Reservierungen unter Tel.: 4790-2009, Eintrittskarten im Vorverkauf \$ 180.-, Abendkasse \$ 200.-. Zum anschließenden Abendessen reservieren Sie bei Ricardo Steinhauser unter Tel.: 4790-9544. Schwimmen: Die NDT-Schwimmerin Martina Barbeito erreichte den 3. Platz in der Südamerikanischen Meisterschaft, die in Cali/Kolumbien stattfand in der individuellen Probe und den 2. Platz in der Staffel 4x400 m. Wir gratulieren Martina und ihrem Trainer! Herren-Hockey: Wir gewannen 14:1 gegen 'Santa Barbara B', mit 8 Toren von Federico Badal, je 2 Tore von Diego Montero und Emanuel Paz, und je 1 Tor von Axel Burgos, Tomas Diaz, Nicolas Bergler und Enzo Nicolás Varela. Nächstes Spiel am 30.4. in und gegen 'Martin Guemes'. Damen-Hockey: Wir gewannen 8:0 gegen 'Banfield' mit je 3 Toren von Zarina Marchioni und Paula

Freie Berufe

Renten

Jubilaciones

Renten aus Deutschland
Ciudadanía Alemana-Witwenpensionen
Übersetzungen-Sucesiones
Wolfgang Metsch
Rivadavia 1273-P1-Of.22/1033 BS. Aires
Tel.: (54-11) 4383-3963 Consulta gratis
e-mail: estudio.rivadavia@gmail.com

Krankengymnastik

Kinesiólogos

Victor Alemann
Kinesiólogo U.B.A.
Neue Tel.: Nr.: 4793-0123

Augenärzte

Oculistas

KAUFER AUGENKLINIK
Allgemeine Augenheilkunde-
Ophthalmopediatrie
Dr. Robert A. Kaufner
Chefarzt - M.N.: 83.878
Carlos Pellegrini 2266-Martínez
4733-0560 - www.kaufner.com

Argentinisches Tageblatt

Seit 1998 im Internet
www.tageblatt.com.ar